

Zubehör für Kompaktleistungsschalter 3VT
 Accessory for Molded-Case Circuit Breakers 3VT
 Accessoires de disjoncteurs compacts 3VT
 Accesorios para interruptores compactos 3VT
 Accessori per interruptori compatti 3VT
 Acessórios para disjuntores compactos 3VT
 Kompakt güç şalteri 3VT aksesuari

3VT9.00-1CN.2

Принадлежности к компактному силовому выключателю 3VT
 3VT 塑料外壳式断路器附件

IEC 60947-2, GB 14048.2

DE	Zubehör für Kompaktleistungsschalter 3VT, 3 und 4-polig	Seite
	Klemmenabdeckung Betriebsanleitung	2
EN	Accessory for 3 and 4-pole Molded-Case Circuit Breakers 3VT	Page
	Terminal cover Operating Instructions	2
FR	Accessoires de disjoncteurs compacts 3VT, à 3 et 4 pôles	Page
	Couvre-bornes Instructions de service	3
ES	Accesorios para interruptores compactos 3VT, de 3 y 4 polos	Página
	Tapa cubrebornes Instructivo	3
IT	Accessori per interruptori compatti 3VT, a 3 e a 4 poli	Pagina
	Calotta coprimorsetto Istruzioni operative	4
PT	Acessórios para disjuntores compactos 3VT tripolar e quadripolar	Página
	Tampa de terminal Instruções de Serviço	4
TR	Kompakt güç şalteri 3VT aksesuari, 3 ve 4 kutuplu	Sayfa
	Kısaç kapağı İşletme kılavuzu	5
PY	Принадлежности к компактному силовому выключателю 3VT, 3- и 4-полюсному	Страница
	Клеммная крышка Инструкция по эксплуатации	5
中文	3VT 塑料外壳式断路器附件, 3 极和 4 极	页数
	接线端子盖 操作规程	6



Technical Assistance:	Telephone: +49 (0) 911-895-5900 (8° - 17° CET)	Fax: +49 (0) 911-895-5907
	E-mail: technical-assistance@siemens.com	
	Internet: www.siemens.de/lowvoltage/technical-assistance	
Technical Support:	Telephone: +49 (0) 180 50 50 222	

Sicherheitshinweise

Vor der Installation, dem Betrieb oder der Wartung des Geräts muss diese Anleitung gelesen und verstanden werden.



⚠ GEFAHR

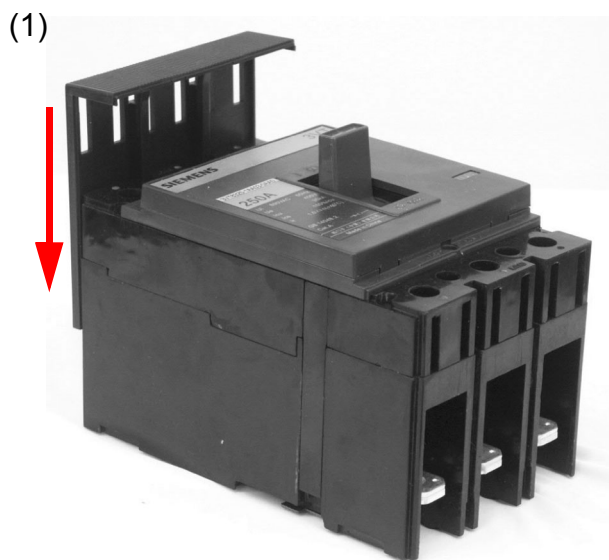
**Gefährliche Spannung.
Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr.**
Vor Beginn der Arbeiten Anlage und Gerätespannung frei schalten.

VORSICHT

Eine sichere Gerätefunktion ist nur mit zertifizierten Komponenten gewährleistet.

Montage der Klemmenabdeckung

- (1) Klemmenabdeckung in Pfeilrichtung in die Nut des Leistungsschaltergehäuses einführen.
- (2) Leistungsschalter mit montierter Klemmenabdeckung



Safety Instructions

Read and understand these instructions before installing, operating, or maintaining the equipment.



⚠ DANGER

**Hazardous voltage.
Will cause death or serious injury.**
Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.

CAUTION

Reliable functioning of the equipment is only ensured with certified components.

Installation of the terminal cover

- (1) Insert the terminal cover into circuit-breaker case in the direction of the arrow.
- (2) Circuit breaker with terminal cover installed.



Consignes de sécurité

Ne pas installer, utiliser ou intervenir sur cet équipement avant d'avoir lu et assimilé les présentes instructions et notamment les conseils de sécurité et mises en garde qui y figurent.



⚠ DANGER

Tension électrique.
Danger de mort ou risque de blessures graves.
Mettre hors tension avant d'intervenir sur l'appareil.

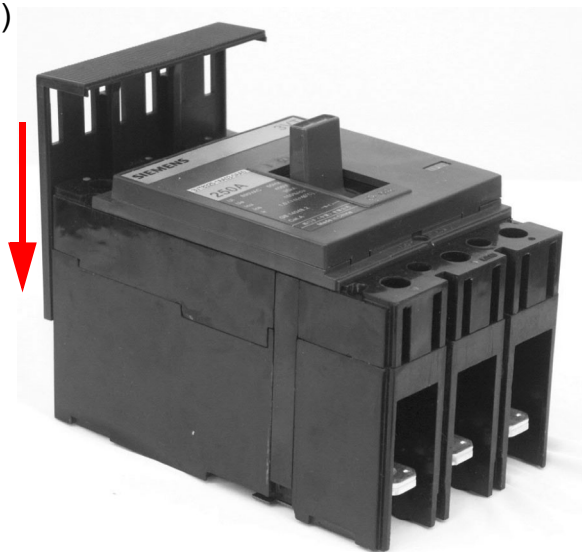
PRUDENCE

La sécurité de fonctionnement de l'appareil n'est garantie qu'avec des composants certifiés.

Montage du couvre-bornes

- (1) Insérer le couvre-bornes dans le sens de la flèche dans la rainure du boîtier du disjoncteur.
- (2) Disjoncteur avec couvre-bornes monté

(1)



Consignas de seguridad

Leer y comprender este instructivo antes de la instalación, operación o mantenimiento del equipo.



⚠ PELIGRO

Tensión peligrosa.
Puede causar la muerte o lesiones graves.
Desconectar la alimentación eléctrica antes de trabajar en el equipo.

PRECAUCIÓN

El funcionamiento seguro del aparato sólo está garantizado con componentes certificados.

Montaje de la tapa cubrebornes

- (1) Introducir la tapa cubrebornes en la ranura de la caja del interruptor automático.
- (2) Interruptor automático con tapa cubrebornes montada.

(2)



Istruzioni di sicurezza

Leggere con attenzione queste istruzioni prima di installare, utilizzare o eseguire manutenzione su questa apparecchiatura.



PERICOLO

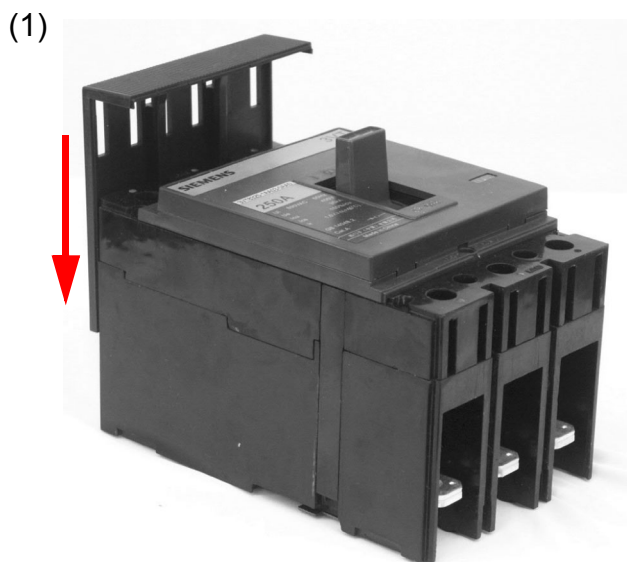
Tensione pericolosa.
Può provocare morte o lesioni gravi.
Scollegare l'alimentazione prima di eseguire interventi sull'apparecchiatura.

CAUTELA

Il funzionamento sicuro dell'apparecchiatura è garantito soltanto con componenti certificati.

Montaggio della calotta coprimorsetto

- (1) Inserire la calotta coprimorsetto nella scanalatura dell'interruttore automatico nel senso della freccia.
- (2) Interruttore automatico con calotta coprimorsetto montata.



Avisos técnicos de segurança

Ler e compreender estas instruções antes da instalação, operação ou manutenção do equipamento.



PERIGO

Tensão perigosa.
Perigo de morte ou ferimentos graves.
Desligue a corrente antes de trabalhar no equipamento.

CUIDADO

O funcionamento seguro do aparelho apenas pode ser garantido se forem utilizados os componentes certificados.

Montagem da tampa de terminal

- (1) Introduzir a tampa de terminal, em sentido da flecha, na ranhura da carcaça do disjuntor.
- (2) Disjuntor com tampa de terminal montada.

(2)



Teknik güvenlik bilgileri

Cihazın kurulumundan, çalıştırılmasından veya bakıma tabi tutulmasından önce, bu kılavuz okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır.



TEHLİKE

**Tehlikeli gerilim.
Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur.**
Çalışmalara başlamadan önce, sistemin ve cihazın enerjisini kesiniz.

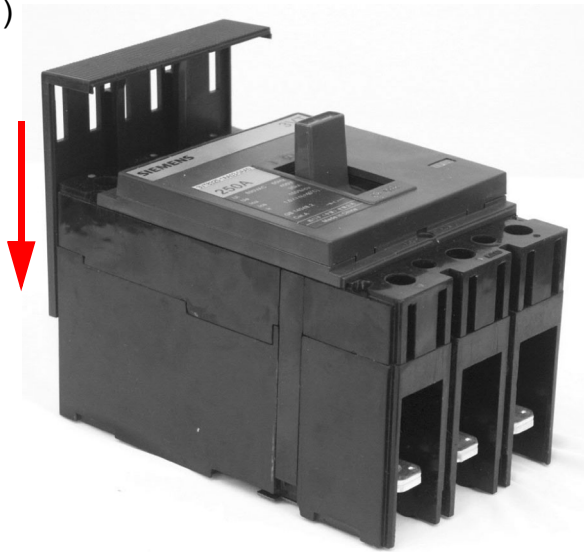
ÖNEMLİ DİKKAT

Cihazın güvenli çalışması ancak sertifikalı bileşenler kullanılması halinde garanti edilebilir.

Kэskaz kapapэ montajэ

- (1) Kısaç kapağını ok yönünde güç şalteri mahfazasının girişlerine sokunuz.
- (2) Kısaç kapağı monteli güç şalteri

(1)



Указания по технике безопасности

Перед установкой, вводом в эксплуатацию или обслуживанием устройства необходимо прочесть и понять данное руководство.



ОПАСНО

**Опасное напряжение.
Опасность для жизни или возможность тяжелых травм.**
Перед началом работ отключить подачу питания к установке и к устройству.

ОСТОРОЖНО

Безопасность работы устройства гарантировано только при использовании сертифицированных компонентов.

Монтаж клеммной крышки

- (1) Ввести клеммную крышку в направлении стрелки в паз корпуса силового выключателя.
- (2) Силовой выключатель с установленной клеммной крышкой

(2)



安全提示

安装、使用和维修本设备前必须先阅读并理解本说明。



⚠ 危险

危险电压。
可能导致生命危险或重伤危险。



操作设备时必须确保切断电源。

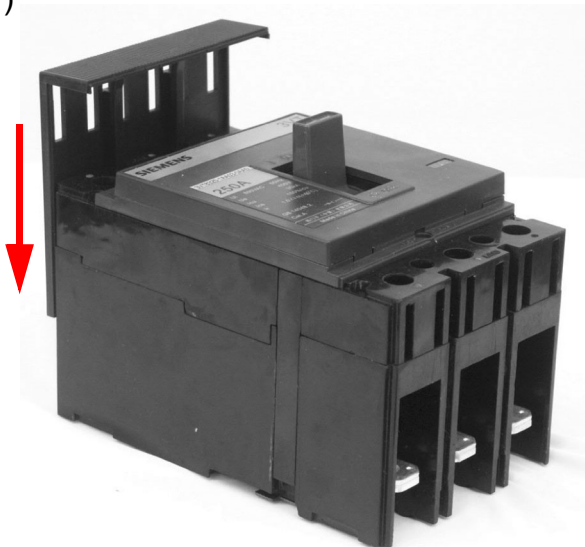
注意

只有使用经过认证的部件才能保证设备的正常运转！

接线端子盖板的安装

- (1) 按照箭头方向将接线端子插入断路器壳体的槽中。
- (2) 带有安装的接线端子盖的断路器。

(1)



(2)

